KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e september 1967 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 1964 betreffende de bereiding, het gewicht van en de handel in brood en de andere met meel bereide produkten van brood- en banketbakkerijen", heeft de 12e oktober 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 26 septembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 mai 1964 relatif à la préparation, au poids et au commerce du pain et des autres produits de la boulangerie et de la pâtisserie dérivés des farines", a donné le 12 octobre 1967 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit heeft dezelfde wettelijke grondslag als het koninklijk besluit van 20 mei 1964 dat het wil wijzigen. Het past derhalve in de aanhef de wet van 4 augustus 1890 betreffende de vervalsing van eetwaren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1933 en bij de wetten van 5 september 1952 en 25 maart 1964, te vermelden, zoals dit werd gedaan in de aanhef van het thans gewijzigde besluit.

Die wet en de wet van 16 augustus 1962 zouden vóór het koninklijk besluit van 20 mei 1964 moeten vermeld worden.

In artikel 8, § 1, c, schrijve men "sojabrood" in plaats van "soyabrood".

Le projet d'arrêté royal a le même fondement légal que l'arrêté royal du 20 mai 1964 qu'il tend à modifier. Il convient dès lors - à l'instar de ce qui a été fait dans le préambule de l'arrêté présentement modifié - de faire mention, dans le préambule du projet, de la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires, modifiée par l'arrêté royal du 14 août 1933 et par les lois des 5 septembre 1952 et 25 mars 1964.

Cette loi et la loi du 16 août 1962 devraient être mentionnées avant l'arrêté royal du 20 mai 1964.

Dans la version néerlandaise de l'article 8, § 1er, c, le mot "sojabrood" devrait remplacer celui de "soyabrood".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.